





# **STATION**

### Information Station-Truly Outstanding Friendly Service

"Excuse me, where can we taste great food?" "Excuse me, what are the specialty products of this region?" If you have any question during your journey in Taiwan, come to the Information Station and say "Excuse me~"You may be pleasantly surprised!

In order to help independent travelers have their question answered via friendly, Taiwanese-style service, the Taiwan Tourism Bureau has collaborates with friendly stores and service providers throughout Taiwan to establish "Information Stations" that help visitors in Taiwan.

You can spot an "Information Station" by its yellow, round "Information Station"sign with black letters. Besides wall maps and friendly travel information services, the station also has a Wi-Fi hotspots and QR codes that guide visitors to a variety of cloud-based travel services.

Information Stations add "local characteristics" and "hospitability" to your journey. The aim is to create moving experiences that will encourage visitors to come back time after time, so that they can continue to enjoy the beauty of Taiwan and the warm hospitality of her people.

Come on, don't be shy; everyone is invited to make inquiries at the "Information Station"!

24HR toll-free travel information hotline: 0800-011765

### 借問站 友善服務真正讚

「借問一下、哪裡有好吃的?」、「借問一下、這裡的特產是什 麼?」。在旅行臺灣的旅途中有任何問題,來到借問站輕鬆的「借 問一下.....」,就會有讓人讚不絕口的驚喜!

為了以「歡喜相借問」的臺式熱情服務、協助自由行旅客解決疑 難雜症、交通部觀光局特別與全臺友善店家與服務單位合作設立 「借問站」、讓遊客輕鬆暢遊臺灣。

來到「借問站」的門口、您會看見黃底黑字的圓形「借問站」招 牌、借問站裡除了有地圖資訊看板與友善的旅遊諮詢服務外、並 設有 WiFi 熱點與 QR code引導至雲端提供各項旅遊服務。

「借問站」讓您的旅遊過程融入了「在地」與「人情味」、就是 想為旅人創造一遊再遊、一「遊」未盡的感動體驗,可看見臺灣 之美,也感受熱情臺灣。請大家「免拍謝」,快去借問一下!。

24小時免付費旅遊諮詢服務熱線(() 0800-011765

# 人生地不熟•一問解千愁

New Information Stations-Enjoy friendly experiences



芩蘭生熊農園



| 亚出处日 170 | /// 20 17 並 出 色 / (英/と) 出 17 1 と 3// | 02 2 1300300 |
|----------|--------------------------------------|--------------|
| 白沙灣遊客中心  | 新北市石門區德茂里下員坑33-6號                    | 02-86355100  |
| 三芝遊客中心   | 新北市三芝區埔坪里埔頭坑164-2號                   | 02-86355143  |
| 觀音山遊客中心  | 新北市五股區凌雲路三段130號                      | 02-22928888  |

### Taipei City, New Taipei City, Keelung i-center Travel Service System Keelung Visitor No. 5-1, Gangxi Street, Ren'ai District, 02-24287664 Information Center Keelung City No.36, Xinglong St., Fulong Village, 02-24991210 Fulong Visitor Center Gongliao Dist., New Taipei City No.167-1, Gangdong Rd., Wanli Dist., 02-24922016 Vahliu Visitor Center New Taipei City Jinshan Visitor Center No.171-2, Huanggang Rd., Jinshan 02-24988980 (Yehliu Service Station) Dist., New Taipei City No.33-6, Xiayuankeng, Demao Baisha Bay 02-86355100 Village, Shimen Dist., New Taipei City Visitor Center No.164-2, Putoukeng, Pupin Village, Sanzhi Visitor Center 02-86355143 Sanjhih Dist., New Taipei City Guanvinshan Visitor No.130, Sec. 3, Lingyun Rd., Wugu 02-22928888 Center (Guanyinshan Dist., New Taipei City Service Station)

### 24小時免付費旅遊諮詢服務熱線 (() 0800-011765





## 苓蘭生態農園

農園位於瑪陵坑溪西勢支流畔、環境悠閒生態豐富、周遭還有蓮 花池可供遊客休憩並觀查完整生態鏈,加上農園供應以在地食材 的餐飲,讓遊客們來到瑪陵能夠好好感受悠閒的氛圍外,安心的 吃著在地食材外,更有深厚的礦坑文化及生態介紹讓大家能夠在 覽介紹,讓苓蘭不單只有提供用餐的需求,更多了一份溫度及知 識的交流,而收穫有多少,就看你有多放鬆來感受!

### **Linglan Eco Farm**

The farm is located on the bank of the west tributary of the Malingkeng River, with a leisurely environment and rich ecology, nestled by lotus ponds for visitors to rest and observe a complete ecological chain. Furthermore, the farm provides meals with local ingredients, so that visitors to Malingkeng can enjoy the leisurely atmosphere and eat local ingredients with peace of mind. There is also a profound introduction to the mining culture and ecology so that visitors can gain new knowledge during the tour. From time to time, guided eco and cultural tours are offered, so that Linglan Eco Farm not only provides the demand for dining, but also a more inviting platform for knowledge exchange. Come relax while gaining new insights in wonderful nature.

# 台灣好行·台灣觀巴

# 台灣好行 輕鬆出遊好方式

「台灣好行(景點接駁公車)」服務將旅客從景點附近的臺鐵、 高鐵等交通場站接送至主要觀光景點·是想自行規劃行程又不想 開車或跟團的旅客,節能減碳與輕鬆出遊的好方式。

# Taiwan Tourist Shuttle - The Easy Way to Travel

The "Taiwan Tourist Shuttle" is a bus service designed exclusively to help travelers, both local and foreign, get around Taiwan with the utmost convenience and economy. From Taiwan Railways train stations and High Speed Rail stations, the shuttle buses take travelers to nearby tourist attractions, covering all of the island's main scenic destinations. The Taiwan Tourist Shuttle is the easiest and most convenient way to travel for people who are without their own transportation and are not with a tour group. It not only allows them to plan their itineraries flexibly, but also resonates with the new tourism trend of energy conservation and carbon reduction.







# 台灣觀巴 深度體驗悠遊臺灣之美

「台灣觀巴」集合全臺灣各大景點,規劃多種精采套裝行程,悠 遊臺灣特色風光、體驗在地文化,發現臺灣無限魅力!「台灣觀 巴」可直接至飯店、機場及車站迎送旅客並提供全程交通、導覽 解說、旅遊保險及低成行人數等貼心服務,讓您輕鬆體驗低碳小 旅行。

### Taiwan Tour Bus-In depth Appreciation of Taiwan's **Splendors**

The Taiwan Tour Bus covers major tourist destinations in Taiwan with a variety of dazzling travel itineraries, allowing you to travel the beautiful island of Formosa with ease and discover her infinite appeal! The Taiwan Tour Bus offers convenient, comfortable and friendly guided tours to a variety of top tourist destinations, with pick-up and drop-off at your hotel, airport, or rail station.Other thoughtful services such as travel insurance allow you to enjoy your sightseeing journey effortlessly and comfortably.









### 苓蘭生態農園

址:基隆市七堵區大華三路104-7號

話: 02-24567258

營業時間:週一~五10:00-16:00/週六、日10:00-17:00 (週三公休)

站: www.facebook.com/leonli2014

苓蘭生態農園除了優美景緻可欣賞外,還提供美味山產 料理・選用基隆在地山產食材及自家飼養土雞・道道美 味風味獨特,配合時令也提供限定菜色,如春天的樹梅 夏天的綠竹筍、秋天是西施柚及冬天的原生種山藥 都將成為您餐桌上的美味佳餚!

### **Linglan Eco Farm**

Address: No. 104-7, Dahua 3rd Rd., Qidu Dist.,

Keelung City Phone: 02-24567258

Hours: MON-FRI 10:00-16:00 / SAT, SUN 10:00-17:00

(Close WFD)

dining table.

Website: www.facebook.com/leonli2014

In addition to the beautiful scenery, Linglan Eco Farm also offers delicious mountain cuisine, using local ingredients from Keelung and home-raised chickens, all of which offer a unique flavor. Seasonal dishes such as plum in spring, green bamboo shoots in summer, grapefruit in autumn and native yam in winter are offered on the

Food / Accommodation / Places to go

# 1 苓蘭荷花池親水公園 💿

Linglan Hehuachi Water Space

♀ 基隆市七堵區大華三路104號 No. 104, Dahua 3rd Rd., Qidu Dist., Keelung City 位於在苓蘭休閒農場的對面,空間包括了休憩涼亭、休

閒步道、景觀綠地、假山流瀑區等・最吸引遊客的是 5-7月間開滿荷花、蓮花的生態池

Located across the street from the Ling Lan Leisure Farm, this space includes pavilions, trails, green space, and a rockery waterfall. The most attractive part is the ecological oond filled with lotus from May to July

# 🙎 瑪西賞桐步道 💿

Maxi Tung Blossom Viewing Trail

♀ 基隆市七堵區大華三路 Dahua 3rd Rd., Qidu Dist., Keelung City

為北部的知名賞桐景點之一,每到桐花季雪白的花開滿 整片山頭,可見雪白美景,美不勝收,吸引遊客前往拍

This is one of the famous scenic spots for viewing Tung blossoms in the north. Whenever it's Tung blossom season, the snow-white blossoms cover the entire hill, and the beauty attracts tourists to take pictures and enjoy their time.

# 3 富民親水公園 💿

Fumin Water Park

基隆市七堵區大華三路

Dahua 3rd Rd., Qidu Dist., Keelung City

長約850公尺的瑪西賞桐環狀步道,每到四、五月油桐 花盛開時,路徑就像鋪上一塊繽紛的油桐花地毯,是令 人流連忘返的迷人景色。

The 850-meter-long Maxi Tung Trees Blossom Trail is a charming sight to behold, as the path is covered with a carpet of Tung flowers when they are in full bloom in April

# 4 史蒂芬妮甜心屋 🕄

Stephanie's Amoureux Maison

10 min

苓蘭荷花池親水公園

♀ 基隆市七堵區大華三路86號 No. 86, Dahua 3rd Rd., Qidu Dist., Keelung City

苓蘭生態農園 Linglan Eco Farm

粉專私訊預約制 Reservations are required



# 🧲 瑪陵坑溪 🔾

Malingkeng Creek

瑪陵坑溪由西北向東南流入匯集山谷溪水,形成明顯的 坑谷地形。西班牙的傳教士曾進入此地傳教、興建教堂 開墾道路,因此仍遺留人文遺跡,如:古橋、古水圳 、保甲路、舊瑪陵派出所。

 $\label{lem:main_main} \mbox{Malingkeng Creek flows from the northwest to the southeast}$ to collect the valley streams, forming an evident valley topography. Spanish missionaries once entered the area to preach, build churches and roads, so there are still cultural relics left behind, such as the ancient bridge, ancient canal Baojia Road, and the old Maling police station.

# 6 尚農尋味山房 🕄

Shangnong Xunwei Shanfang

基隆市七堵區大華三路45號 No. 45, Dahua 3rd Rd., Qidu Dist., Keelung City

- (a) 02-24554728
- 11:30-21:00
- 休 週一 MON

### <mark>7</mark> 瑪陵農產品展售暨遊客服務中心 🔮 Maling Agricultural Products and

Tourist Service Center

- ♀ 基隆市七堵區大華三路42號 No.42, Dahua 3rd Rd., Qidu Dist., Keelung City
- (a) 02-24551795 (b) 09:00-17:00

○ 景點 🌿 美食

地點

休 週一,二 (MON,TUE)

瑪西賞桐步道

富民親水公園

史蒂芬妮甜心屋

尚農尋味山房

基隆市寵物銀行

# 8 文良休閒農場 ♡

Wenliang Leisure Farm

- ♀ 基隆市七堵區大同街60之1號 No. 60-1, Datong St., Qidu Dist., Keelung City
- (a) 02-24310892
- ① 預約制

# 🧐 瑪東農村再生公園 🔾

農友休閒運動的好所在。

Madong Rural Rejuvenation Park

基隆市七堵區大同街60-1號 No. 60-1, Datong St., Qidu Dist., Keelung City 為一座多功能運動公園,設有河邊步道、籃球場、情人

It is a multi-functional sports park with a riverside walkway, basketball court, lover's seat, and a Tudigong shrine on the right, which is a good place for tourists, community members, and farmers to relax and exercise.

座椅、右側有間福德正神土地公廟,是遊客與社區民眾

# 10 大牛稠山河居休閒農場 😵

基隆公車動態 Keelung Bus new

Daniuchou Shanheju Leisure Farm

基隆市文化觀光局接受

TAIWAN 交通部観光響

TAIWAN

大牛稠山河居休閒農場

盛德休閒農場12

9 瑪東農村再生公園

大牛稠登山步道

文良休閒農場 8

瑪東農路

- ♀ 基隆市七堵區大同街58-1號 No. 58-1, Datong St., Qidu Dist., Keelung City
- (a) 0933-095781

瑪陵農產品展售暨遊客服務中心

更多資訊

- (非假日預約入園 Reservations are required)
- 休 週一 MON

### 11 大牛稠登山步道 🔾 Daniuchou Hiking Trail

♀ 基隆市七堵區大同街63-1號

No. 63-1, Datong St., Qidu Dist., Keelung City

早年基隆港的貨物都是靠牛搬運,工作的牛群需要有地 方休養生息因此集居於此,而得名「大牛稠」,全長約 一公里,沿途可享受森林浴、瞭望整個瑪陵地區及外木 山海邊・風景優美、空氣清新。

In the early years, the goods of Keelung Port were carried by cattle, and the cattle needed a place to rest and recuperate This is where they gathered, and thus it gets the name "Da Niu Chou." The total length is about one kilometer, along which one can enjoy the forest bathing and the view of the whole Maling area and the coast of Waimu Mountain, with beautiful scenery and fresh air.

# 12 盛德休閒農場 🔀

Chengde Recreational Farm

- ♀ 基隆市七堵區大同街47-3號 No. 47-3, Datong St., Qidu Dist., Keelung City
- (2) 02-24551521
- 預約制 Reservations are required